

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence-Freedom-Happiness**

-----

**DANANG – QUANG NGAI EXPRESSWAY DEVELOPMENT PROJECT**  
**ACCEPTANCE MINUTES OF PENDING ISSUES FOR**  
**DETAILED DESIGN CONSULTING SERVICE CONTRACT**

Vinh, March 20<sup>th</sup> 2015

Based on the Consultancy Service Contract No.1/DD/EDDQP/2011 which was signed between Project Management Unit No. 85 (PMU85) and Joint Venture of Nippon Koei Co., Ltd; Nippon Engineering Consultants Co., Ltd.; Chodai Co., Ltd and Thai Engineering Consultants Co., Ltd. (Joint Venture of NK-NEC-CHODAI-TEC) (hereinafter called Joint Venture of NK-NEC-CHODAI-TEC) on 15 November 2011, and subsequent Contract Addendum No.1 dated 27th December 2011; Contract Addendum No.2 dated 29th November 2012; Contract Addendum No.3 dated 30<sup>th</sup> January 2013; Contract Addendum No.4 dated 26th April 2013, Contract Addendum No.5 dated 31st July 2013, Contract Addendum No.6 dated 9th January 2014, Contract Addendum No.7 dated 29th December 2014; Contract Addendum No.8 dated 31st December 2014

Based on the Minutes of taking-over, issues time to time, Minutes of Acceptance for detailed design consulting service under DQE dated 29th December 2014,

Based on the contents and quantities of survey works and detailed design works prepared and submitted by the Consultant and approved by the appropriate authorities,

PMU85 and the Joint Venture of NK-NEC-CHODAI-TEC agreed to make the Minutes for Acceptance and settlement the pending issues listed in the Minutes of Acceptance for detailed design consulting service contract dated 29th December 2014, as follows:.

**1. Members in the Acceptance**

**a) Project Owner: Project Management Unit– PMU85:**

Mr. Pham Duy Khánh	Deputy General Director, PMU85
Mr. Phan Duy Khánh	Project Manager, PMU85
Mr. Lê Anh Tuấn	Project staff, PMU85

**b) The detailed design Consultant:** Joint Venture of Nippon Koei Co., Ltd; Nippon Engineering Consultants Co., Ltd.; Chodai Co., Ltd and Thai Engineering Consultants Co., Ltd. (Joint Venture of NK-NEC-CHODAI-TEC).

Mr. Ishimoto Ichizuru	Project Manager
-----------------------	-----------------



204

## 2. Objects to be accepted

Based on the pending issues listed in Item 6, Minutes of Acceptance for detailed design consulting service contract dated 29th December 2014, the objects to be accepted are included of:

- Updating, finalizing and submitting 10 sets of Basic Design Report – Package 13.
- Finalizing and submitting 10 sets of Cost Estimate Reports of Packages 14A and 14B.
- Finalizing and submitting the RAP reports for the contents confirmed to be completed

## 3. Time of Acceptance

Start: 8 AM Date 20 Month 3 Year 2015

Finish: 4 PM Date 20 Month 3 Year 2015

Location: PMU85 Vinh Head Office

## 4. Contents for Acceptance

### **4.1. Documents:**

The Consultant submitted the following documents to PMU85:

- **Basic Design Report-Package 13:**
  - + ITS system by the letter no. DQEDD-PMU85-01-15 dated 10/02/2015.
  - + Buildings and Equipment by the letter no.DQEDD-PMU85-02-15 dated 14/03/2015.
- **Cost Estimate Reports-Package 14A&14B:**
  - + Cost Estimate Reports were completed and VEC confirmed that is enough basic for processing the procedure for confirming and accepting for the Consultant by his letter no.4559/VEC-TĐ dated 12/12/2014.
- **RAP reports for for the contents confirmed to be completed :**
  - + The Consultant submitted the RAP reports (SURAP) for nine (9) districts by the letter no.DQEDD-PMU85-122-14 dated 31/12/2014.

### **4.2. Quality:**

The document/reports submitted by the Consultant are in compliance with requirements of the Contract and the Addendums.

## **5. Conclusion**

- It is agreed to take-over the pending issues listed in Item 6, Minutes of Acceptance for detailed design consulting service contract dated 29th December 2014, the Consultant meets the requirements of quantity, quality, technical standards of the Contract;

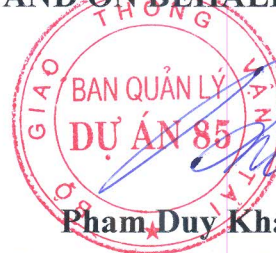
- The parties agreed that this Minutes shall be an integral part of the Minutes of Acceptance for detailed design consulting service contract dated 29th December 2014, and it is the basic for full taking-over, and payment for the fully completed works under the Contract No. 1/DD/EDDQP/2011 which was signed between Project Management Unit No. 85 (PMU85) and Joint Venture of Nippon Koei Co., Ltd; Nippon Engineering Consultants Co., Ltd.; Chodai Co., Ltd and Thai Engineering Consultants Co., Ltd. (Joint Venture of NK-NEC-CHODAI-TEC) signed on 15/11/2011 for detailed design consulting service for Danang - Quang Ngai Expressway Development Project.

**FOR AND ON BEHALF OF THE  
CONSULTANT**



**Ishimoto Ichizuru  
Project Manager**

**FOR AND ON BEHALF OF PMU85**



**Pham Duy Khanh  
Deputy General Director**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập-Tự do-Hạnh phúc**

-----

**DỰ ÁN XÂY DỰNG ĐƯỜNG CAO TỐC ĐÀ NẴNG-QUẢNG NGÃI**  
**BIÊN BẢN NGHIỆM THU TỒN TẠI HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ TƯ VẤN TKKT**

Vinh, ngày 20 tháng 3 năm 2015

Căn cứ Hợp đồng dịch vụ Tư vấn ký giữa Ban quản lý dự án 85 (PMU85) và Liên danh Nippon Koei Co., Ltd; Nippon Engineering Consultants Co., Ltd.; Chodai Co., Ltd và Thai Engineering Consultants Co., Ltd. vào ngày 15/11/2011, và các Phụ lục hợp đồng số 01 ngày 27/12/2011; Phụ lục hợp đồng số 02 ngày 29/11/ 2012; Phụ lục hợp đồng số 03 ngày 30/01/2013; Phụ lục hợp đồng số 04 ngày 26/04/2013, Phụ lục hợp đồng số 05 ngày 31/07/2013, Phụ lục hợp đồng số 06 ngày 09/01/2014, Phụ lục hợp đồng số 07 ngày 29/12/ 2014, Phụ lục hợp đồng số 08 ngày 31/12/ 2014.

Căn cứ các biên bản nghiệm thu khối lượng, công việc hiện trường.

Căn cứ biên bản nghiệm thu hợp đồng dịch vụ tư vấn TKKT

Căn cứ nội dung, số lượng hồ sơ đã giao và được phê duyệt Tư vấn đã trình nộp.

Ban QLDA 85 và Liên danh Tư vấn thực hiện dịch vụ TKKT Dự án đường cao tốc Đà Nẵng Quảng Ngãi thống nhất lập biên bản nghiệm thu các tồn tại của biên bản nghiệm thu hợp đồng dịch vụ tư vấn TKKT với các nội dung sau:

**1. Thành phần tham gia nghiệm thu**

**a) Chủ đầu tư: Ban quản lý dự án 85 – PMU85:**

Ông Phạm Duy Khánh	Phó tổng giám đốc, PMU85
Ông Phan Duy Khánh	Giám đốc dự án, PMU85
Ông Lê Anh Tuấn	Nhân viên dự án, PMU85

**b) Tư vấn TKKT: Liên danh Nippon Koei Co., Ltd; Nippon Engineering Consultants Co., Ltd.; Chodai Co., Ltd và Thai Engineering Consultants Co., Ltd.**

Ông Ishimoto Ichizuru	Giám đốc dự án
-----------------------	----------------

**2. Các hạng mục nghiệm thu**

Căn cứ các vấn đề tồn tại mục 6 của biên bản nghiệm thu hợp đồng dịch vụ tư vấn TKKT các hạng mục nghiệm thu bao gồm:

- Cập nhật, hoàn thiện và trình nộp 10 bộ hồ sơ thiết kế cơ sở gói thầu 13.
- Hoàn thiện và trình nộp đủ 10 bộ dự toán gói thầu 14A và 14B.
- Hoàn thiện và trình nộp đủ hồ sơ RAP đối với khối lượng được xác định hoàn thành.

**3. Thời gian nghiệm thu**

Bắt đầu: 8h00' Ngày ..20.. Tháng..3... Năm 2015  
Kết thúc 16h00' Ngày ..20.. Tháng..3... Năm 2015  
Địa điểm: Văn phòng PMU85 tại Vinh

**4. Nội dung nghiệm thu:**

**4.1. Hồ sơ hoàn thành:**

Tư vấn đã trình nộp cho Ban QLDA 85 những hồ sơ sau:

Z.F

- **Hồ sơ thiết kế cơ sở gói thầu 13:**

+ Phần Giao thông thông minh ITS tại thư số: DQEDD-PMU85-01-15 ngày 10 tháng 2 năm 2015.

+ Phần Tòa nhà và thiết bị tại thư số: DQEDD-PMU85-02-15 ngày 14 tháng 3 năm 2015.

- **Hồ sơ thiết kế dự toán gói thầu 14A&14B:**

+ Hồ sơ dự toán đã được Tư vấn thực hiện hoàn thành và đã được VEC xác nhận là đủ cơ sở để tiến hành các thủ tục xác nhận, nghiệm thu các công việc hoàn thành cho Tư vấn trong văn bản số 4559/VEC-TĐ ngày 12/12/2014.

- **Hồ sơ RAP đối với khối lượng được xác định hoàn thành:**

+ Tư vấn đã trình nộp hồ sơ Báo cáo cập nhật phương hướng hành động tái định cư (SURAP) đối với 9 huyện theo thư số DQEDD-PMU85-122-14 ngày 31/12/2014 .

4.2. Chất lượng hồ sơ hoàn thành:

Các hồ sơ do Tư vấn chuẩn bị phù hợp với các quy định trong Hợp đồng dịch vụ Tư vấn và các phụ lục Hợp đồng.

**5. Kết luận**

- Đồng ý nghiệm thu các công việc tồn tại theo mục 6 của Biên bản nghiệm thu hợp đồng dịch vụ tư vấn TKKT theo như mục 4 ở trên; Các công việc thực hiện của Tư vấn đảm bảo chất lượng, quy định kỹ thuật của Hợp đồng, số lượng hồ sơ đã được trình nộp đầy đủ ;

- Các bên thống nhất các nội dung ghi trong biên bản nghiệm thu này là một phần không tách rời của biên bản nghiệm thu hợp đồng dịch vụ tư vấn TKKT để làm cơ sở cho công tác nghiệm thu, thanh quyết toán khối lượng công việc hoàn thành của Tư vấn theo Hợp đồng số. 01/DD-EDDQP/2011 ký ngày 15/11/2011 giữa Ban quản lý dự án 85 (PMU85) và Liên danh Nippon Koei Co., Ltd; Nippon Engineering Consultants Co., Ltd.; Chodai Co., Ltd và Thai Engineering Consultants Co., Ltd. vào ngày 15/11/2011 về thực hiện dịch vụ Tư vấn thiết kế kỹ thuật Dự án đường cao tốc Đà Nẵng- Quảng Ngãi.

**ĐẠI DIỆN TƯ VẤN TKKT**

**Ishimoto Ichizuru**

**ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ**



**Phạm Duy Khanh**